

中印尼关系已进入历史最高点

周浩黎在“山东-印尼投资贸易与文化旅游交流周”开幕致辞



周浩黎
Djauhari Oratmangun
印度尼西亚驻华大使
Indonesian Ambassador to China



邓云锋
Deng Yunfeng
山东省副省长
Vice Governor of Shandong Province



宣传海报



活动现场

【本报讯】近年来，德州与东盟国家合作成果丰硕，东盟已逐渐成为德州第一大贸易伙伴，2022年，德州市对东盟进出口115.2亿元，增长65.8%，其中对印度尼西亚进出口9.46亿元，增长10.2%，并设立“德州-东盟项目中心德商商会联络处”。3月23日，印尼驻华大使周浩黎(Djauhari Oratmangun)出席中国(山东)-印尼投资贸易与文化旅游交流周”活动并致辞。以下是致辞内容：

尊敬的山东省副省长邓云锋、中国-东盟中心秘书长史忠俊、省教育厅厅长李明、

市领导朱开国省委外办副主任孙业宝、中印尼企业协会主席阿布杜(Abdul Alek Soelystio)、印尼央行北京代表处首席代表图克·卡育依(Tutuk Cahyono)，各位尊敬的嘉宾、女士们、先生们，大家早上好！

首先请允许我对山东粮农组织、德州粮农组织、德州市贸促会、北京印尼银行和所有组委会对本次活动的有力支持和推广表示衷心的感谢。本次的活动原计划去边7月举办，但恰逢佐科总统访问

市领导朱开国省委外办副主任孙业宝、中印尼企业协会主席阿布杜(Abdul Alek Soelystio)、印尼央行北京代表处首席代表图克·卡育依(Tutuk Cahyono)，各位尊敬的嘉宾、女士们、先生们，大家早上好！

首先请允许我对山东粮农组织、德州粮农组织、德州市贸促会、北京印尼银行和所有组委会对本次活动的有力支持和推广表示衷心的感谢。本次的活动原计划去边7月举办，但恰逢佐科总统访问

“单一访问目的地”，所有这些都充分说明了中印尼两国之间不断发展的双边关系。

此外，印尼和中国还树立了发展中大国合作共赢的典范：作为全面战略伙伴，印尼与中国建立了多项合作，如中国“一带一路”倡议与印尼“全球海洋支点”倡议对接，在这种协同作用下，我们已经有了众多高水平的合作项目，如“两国双园”、雅万隆高铁和“四大经济走廊”等。此外，上个月秦刚外长访问印尼期间，就中印尼加强在贸易和投资、卫生和民间交流方面的合作表示同意。在贸易和投资方

面，中国仍是印尼第一大贸易伙伴和主要外资来源国。去年双边贸易额已达1490.8亿美元，比2021年增长约20%；中国在印尼的投资已达82亿美元，比上年增长约156%。

在这里，我可以花几个小时谈论我们双边合作的数据。但我会在此收一收，让推介会上的其他发言人能有机会更为详细分享地中印尼之间的投资和经济合作。当然，两国之间不仅是贸易投资，教育也是不能忽视的合作领域。就如今天我们将见证德州大学与印尼各大学院的合作签约，其中还包括今天下午

举行的“中国(山东)-印度尼西亚高校交流会”。此外，本次推广活动还将通过文艺表演让您领略印尼文化、产品展示和来自9家印尼企业的商品销售；此外，还将于3月24日至28日举行的印尼绘画及摄影展。

最后，我要对所有组织方对此活动的辛勤工作表示衷心的感谢，希望我们将来能有更多此类定期的合作活动，以促进我们两国之间的经济

和人文关系。
谢谢！
供稿：印尼驻华大使馆
编译：本报记者叶露

在山东继续推动印尼经贸、产业及人文宣传力度

“印尼-中国(山东)交流周”在德州成功开幕



周浩黎大使致辞

【本报讯】3月25日，印尼驻华大使馆、印尼央行北京代表处、山东省政府和德州市政府共同举办了“印尼-中国(山东)交流周”(3月22日-28日)，以促进两国贸易、投资、

教育、文化和旅游。此项活动也得到了中国印度尼西亚商会(INACHAM)和中国东盟中心(ACC)的支持。

山东作为中国国内生产总值的第三大省，仅次于广东省和江苏省；在2022年增长3.9%，达到8.7万亿元人民币(1.3万亿美元)。从这些数据来看，作为海、海信等中国大型企业基地的山东省；同时，拥有近600万人口的德州也是山东省的重要城市、出口的重要枢纽和经济开发区，如德州经济开发区和德州运河经济开发区。

印尼驻华大使周浩黎在开

幕致辞中表示，印尼与中国的双边关系取得了历史性的成就，并且将合作水平提升至更高水平是很有希望的。通过目前两国全面战略伙伴关系，印尼和中国开展了多种类型的合作，共同推动“一带一路”和“全球海洋支点”战略，同时也包括“两国双园”、雅万高铁和“四个经济走廊”的项目。近期，秦刚外长访问印尼期间，也同意加强两国投资、卫生、人文等领域的合作。周浩黎大使还谈到，在贸易和投资领域，中国作为印尼最大的贸易伙伴，从中国海关数据来看，2022年两国贸易

总额将达到1490.8亿美元，比2021年增长20%；特别是印尼与山东省之间，2022年贸易总额达到106亿美元。同时，根据印尼投资部公布的数据，2022年中国对印尼的投资将达到82亿美元，比2021年增长156%。

同时，印尼央行北京办事处负责人图克先生(Tutuk S. H. Cahyono)也分析了投资印尼的三大理由，即疫情后的高经济增长、强有力的国家经济政策及印尼央行的稳定，都为投资创造了一个有利于的环境。除此之外，今年印尼担任东盟轮值主席国

有望促进经济复苏，并通过集体合作精神使东南亚成为世界可持续发展的火车头。

出席此次贸易和投资促进活动的演讲嘉宾还包括印尼央行金融市场发展部执行主任Donny Hutabarat、印尼驻华大使馆经济参赞Virdiana Ririen Hapsari、德州市委及山东省农科院等代表；此外，50家印尼可再生能源、医疗器械、数字经济领域的企业和来自中爪哇和东爪哇投资项目业主也参与到此推介活动和商务对接活动。

此外，活动期间还由印尼

舞蹈家Janger Bali creations、Warak Dugder、Rasa Sayang进行了歌舞表演，同时展出了11位印尼画家和摄影师的作品，其中包括周浩黎夫人Sih El-siwi Handayani Oratmangun、Mas Hedi Suryatna及来自巴厘岛画家的作品。为进一步向中国公众介绍印尼产品，中国印度尼西亚商会的10家印尼企业也参加了“印尼出口产品展”，分别展示了中国市场需求量较大的食品饮料、工艺品、燕窝等。

供稿：印尼驻华大使馆
编译：本报记者叶露



周浩黎大使(左2)和各位领导在开幕式上



印尼歌舞表演



周浩黎夫人(左1)为嘉宾讲解画作

通过“中国印尼高校国际合作联盟”加快中印尼高校合作

周浩黎在“中国(山东)-印度尼西亚高校交流会”开幕致辞

【本报讯】3月23日，为加强中印尼合高校多样化交流与合作，并鼓励和支持有意向的高校在师生互访交流、科研人员合作研究及国际科研项目开展，印尼驻华大使周浩黎出席了在山东德州举行的“中国(山东)-印度尼西亚高校交流会”并致辞。以下为致辞内容：

尊敬的德州市副市长陈海明、德州大学校长赵桂林、德州市委组织部副部长、市人才事业发展中心主任周春华、东盟秘书处、中印尼各高校领导代表、中国印尼大学联盟秘书处、山东省德州市外办人员及使馆同事们，女士们，先生们，大家早上好！

首先，今天很荣幸能在

“中国(山东)-印尼高校交流会”上与大家交流，并在讨论如何更好地建立印尼各省市和山东更好的合作关系，并“一带一路”和《区域全面经济伙伴关系协定》框架指导下，不断构建新形势下中国和印尼教育文化交流合作的新格局。

女士们，先生们，近年来“中国印尼高校国际合作联盟(CIUICA)”已在印尼



高校合作联盟成立现场

发展成包括7所知名大学：巴淡岛州立理工学院、日惹国立大学、伦敦公共关系学院、万隆技术学院、茂物农业大学、雅尔西(YARSI)大学和加里曼丹技术学院，也

得到了印尼教育文化部长、和印尼国立大学校长理事会主席等承认和支持。“中国印尼高校国际合作联盟”将继续定期或不定期召开“高校国际合作联盟双语言

会”来推动双国高校开展多种形式的交流与合作。

目前，已启动的“我们学习吧(Merdeka Belajar)”课程和“我们的大学(Merdeka Campus)”已将合作提出到一个崭新的水平，尤其是“我们学习吧”课程旨提高毕业生在软、硬技能方面的能力，以便适应时代的需求，成为国家优秀的未来领导者。这个课程也是印尼

首个政府认证的在线互动课程，富有学习流动性并兼有大量课程的可选性，为中印尼学生提供山东多所大学和印尼7所大学的学习机会。目前，该平台不仅局限于大学对大学(U to U)的学习模式，也深入到大学对企业(U to B)。此外，我特别想在此分享一下“中国印尼高校国际合作联盟”的标志，正设计将山东孔府大成殿与印尼传统“喇叭顶屋(RumahGadang)的建筑风格融为一体，打造出字母“A”的联合创意。

最后，我要再次感谢所有组织方对此活动筹办的支持。谢谢你们！

供稿：印尼驻华大使馆
编译：本报记者叶露